



"GAKUEN K"

RUTA: YATA MISAKI

PARTE 07: LOS HOMBRES DE VERDAD ELIGEN UN FESTIVAL DEPORTIVO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Anna: Bueno, eso es suficiente. Pasen las hojas de respuestas al frente.

Yata: ¡Wow! ¡Se acabó la prueba! ...Ay.

Saya: (Yata-kun tiene un trozo de tiza en la cara...)

Anna: Misaki, puedes hacer una escena más tarde. ...Papel de prueba, por favor.

Kukuri: Oye, la última pregunta fue difícil, ¿no?

Saya: Sí... Estoy un poco nerviosa. ¿Lo lograste, Kukuri?

Kukuri: No es perfecto, pero no es tan malo.

Anna: Este es el final del examen parcial. Buen trabajo, todos.

Anna: Después de eso, decidiremos sobre los eventos de registro para el festival deportivo. Dejaré eso a cargo del turno de hoy.

Kukuri: ¡Sí, me dejaron a cargo! Ahora que las infernales pruebas de mitad de período terminaron, ¡el próximo evento es un festival deportivo largamente esperado! ¿Ya tuviste la oportunidad de revisar la lista de eventos? ¡Decidamos ahora!

Kusanagi: Oh, ya veo. Finalmente es hora del festival deportivo.

Totsuka: Pensé que el nuevo año escolar comenzó el otro día, el tiempo vuela rápido.

Kusanagi: Vas a participar en algo, ¿no? Como miembro del mismo club, voy a animarte. Si quieres, te haré una lonchera en el día.

Saya: ¿Estás seguro? ¡Muchas gracias!

Yata: Haa~ Ha pasado un tiempo desde que estuve en el aire. ¡Eso se siente bien, Kamamoto!

Kamamoto: Han pasado unos días, para ser exactos. Me alegro de que la prueba haya terminado bien.

Yata: ¡Sí! ...Pero no puedo decir que estoy a salvo porque no pude resolver la ecuación.

Kamamoto: Mis condolencias...

Yata: ¡No puedo evitar lo pasado! ¡Me mantendré positivo! Me importan una mierda las pruebas. ¡Mi evento principal es el festival deportivo! ¡Este festival es para hombres de verdad!

Kusanagi: En lugar de callarte, estás haciendo mucho ruido y no entiendo de qué estás hablando. Yata-chan, ¿vas a participar mucho este año?

Yata: ¡Me he registrado en tantos como pude!

Kusanagi: Realmente eres un idiota obsesionado con el ejercicio y los eventos. De todos modos, trabajar duro es algo bueno. Sigán con el buen trabajo.

Yata: ¡Claro! ¡Voy a hacer de este club el mejor del mundo con mis propias manos!

Totsuka: Oh, eres tan valiente Quémalo todo. ¡Me alegra saber que Yata hará todo lo posible!

Saya: ¡Sí, muy alentador!

Totsuka: Tú tienes fuerza y Yata tiene velocidad. Tal vez en realidad ganemos, ¿eh?

Kamamoto: Totsuka-san. Yo también estoy aquí, por si acaso.

Totsuka: Lo siento. Veamos... ¿Qué tal un "Estamina, Kamamoto"?

Kamamoto: ¡Oh, esa es buena! ¡Me llamaré así a partir de ahora!

Tatara: Me alegra que te guste. ¿Quieres que me dirija a ti como Esta-mamoto a partir de ahora?

Kamamoto: ¡Tan pronto como los combinas, es patético! No quiero ser Esta-mamoto...

Yata: ...Esta-mamoto, ¡vamos!

Kamamoto: ¡¿Eh?! ¡¿Incluso tú, Yata-san?! ¡¿A dónde vas?

Yata: El campo de deportes. ¡Voy a entrenar para el festival deportivo!

Kamamoto: Entrenamiento especial. No tienes que preocuparte tanto por eso...

Yata: Tengo que entrar en eso... ¡Vamos! ¡Cállate y sígueme!

Kamamoto: ¡Eh, está bien!

Saya: Entrenamiento especial... Yata-kun, estás lleno de motivación.

Totsuka: No es que esté lleno de eso. Es más como si lo obligaras a llenar, Kusanagi-san.

Saya: ¿Qué significa eso?

Kusanagi: Solo le di un consejo. " Si haces lo mejor que puedes en el festival deportivo, tus calificaciones podrían mejorar".

Saya: ¿Cuándo...? ¿Crees que realmente mejorarán?

Kusanagi: Bueno, no lo sé. Yo no soy quien decide qué hacer con las calificaciones de Yata, depende del maestro. De todos modos, sea lo que sea, me alegro de que se haya motivado. Tengo muchas ganas de ver sus éxitos en el festival deportivo.

Saya: (A partir de ese momento, Yata-kun dejó de participar en las actividades del club. Bueno, técnicamente, apareció un poco. Dijo "Estoy entrenando para el festival deportivo" justo antes de desaparecer de la sala del club.)

Yata: ¡Muy bien, la clase ha terminado! ¡Kamamoto, vamos!

Kamamoto: Uh, ¿vas a hacerlo de nuevo hoy? Tomemos un descanso de vez en cuando.

Yata: ¡Idiota, siempre descansas a la sombra de un árbol!

Yata: Mira, el festival deportivo es mañana. El mañana decidirá si vivimos o morimos. ¡No podemos perder un segundo!

Yata: ¡Si no vienes, lo haré solo! ¡Hasta luego!

Kamamoto: ¡Iré más tarde! Huh... Yata-san es incansable.

Saya: Gracias por tu arduo trabajo, ¿eh? Kamamoto-kun.

Kamamoto: Supongo que sí. Si tuviera que correr todos los días, estaría cansado. También perdí el apetito debido a demasiado esfuerzo físico.

Saya: ¿Es así? En este caso, tu estómago estaría fofo, pero el tuyo parece haber aumentado, por el contrario.

Kamamoto: Se ha ido. Esta tarde solo pude tragarme cinco onigiri, ¿de acuerdo? Renuncié a los nuggets de pollo después de 10 piezas.

Saya: Jaja... Creo que comiste lo suficiente...

Kamamoto: Eso no es suficiente para mantenerme con vida.

Saya: Bueno, ¿por qué no te tomas el día libre al menos por hoy?

Kamamoto: Mm-hmm... No, me voy. Tengo que hacerlo, incluso si tengo que gatear.

Saya: ¿Por qué?

Kamamoto: Adoro a Yata-san. Quiero seguirlo. Si no lo hago, lo perderé de vista. Es tan rápido.

Saya: Ah, sí. Lo siento, no debí haber dicho eso.

Kamamoto: No. Gracias por tu preocupación.

Saya: (Oh. Yata-kun se está estirando en el campo de deportes. Creo que participará en muchos eventos de carreras. Lo está haciendo muy bien...)

Opción 01: ¡Yo tampoco puedo perder!

Saya: (El ganador será determinado por el puntaje general del club, también tengo que dar lo mejor de mí. No puedo perder. Si esto sucede, estaré...)

Saya: ¡Yata-kun!

Yata: Qué diablos... ¿Qué es ese atuendo?!

Saya: ¿Un uniforme deportivo?

Yata: Ya lo veo, idiota... Entonces... ¿Por qué estás vestida así? Hace mucho que terminó la clase, ¿verdad?

Saya: Pensé que también practicaría para el festival deportivo.

Yata: ¿Ah?

Saya: Yo también voy a practicar para el festival deportivo.

Yata: ¡No lo repitas! Practica... No tienes que hacerlo, lo sabes. No tienes tantas entradas como yo.

Saya: Eso es cierto, pero cuando te vi, pensé que también haría lo mejor que pudiera.

Yata: Ni siquiera lo pienses. No necesito tu ayuda, puedo manejarlo solo.

Saya: No importa lo bien que te desempeñes, si lo hago mal, no tendrá ningún sentido. Por eso quiero dar lo mejor de mí. Lo haré sin importar lo que digas. Me he decidido... y ya me he cambiado de ropa.

Yata: ...Haz lo que quieras.

Saya: Sí, lo haré por mi cuenta.

Saya: (Me alegro... Estaba preocupada de que pudiera ahuyentarme. Supongo que puedo quedarme aquí. Ahora, ¿dónde debo comenzar mi práctica?)

Opción 02: Le traeré algo.

Saya: (Me gustaría llevarle algo. Me pregunto qué le gustaría...)

Saya: Yata-kun.

Yata: ...Qué diablos.

Saya: Pensé en darte este suplemento nutricional.

Yata: ¿A mí?

Saya: Quería traerte algo, pero no estaba segura de qué. Así que consulté con Totsuka-senpai.

Saya: Dijo "Debería tomar esto" y me lo dio.

Yata: Oye, ¿no es un poco asqueroso...?

Saya: ¿Si? Es un poco negro, pero creo que es normal.

Yata: ¿Qué quieres decir con "un poco", es muy negro! ¡No es normal!

Saya: Estará bien. Puede verse mal, pero estoy segura de que el sabor está bien.

Yata: ¡Así que admites que se ve mal! Da miedo cuando dices "Estoy segura"... ¿De qué está hecha esta cosa...?

Saya: Me pregunto qué es. ...Oh, hay una etiqueta aquí. El ingrediente principal es el que se recogió en las montañas. Uno del mar y el otro del río. ¡Seguro que estarás bien!

Yata: ¡No puedes convencerme con todo ese disgusto en tu cara! ...Me lo beberé.

Saya: Oh, ¿¡en serio!?

Yata: No te sorprendas. Es lo que me sugirió Totsuka-san, no puedo dejar de beberlo.

Saya: Eres muy disciplinado, Yata-kun.

Yata: No me importa tu cortesía... Si quieres que lo beba, dame la botella y vete. Estás distrayéndome.

Saya: Supongo que debería estar aquí viendo tu entrenamiento. Le prometí a Totsuka-senpai observar tu condición.

Yata: ¿Observar?

Saya: Si. Efectos secundarios. Por si te sientes mal.

Yata: ...He cambiado de opinión.

Saya: ¡Ya sabes lo que dicen "Un hombre no se retracta de su palabra"!

Yata: ¡Maldita sea!

Saya: Estuviste corriendo por la escuela hasta la noche... Yata-kun, ¿por qué no te vas a casa?

Yata: ...Aún no he terminado. Sólo vete a casa ya.

Kamamoto: ¡Yata-san!

Yata: ¡Bastardo, dónde diablos has estado todo este tiempo!

Kamamoto: Lo siento. Pensé en tomarme un descanso y debo haberme quedado dormido... Huh.

Kamamoto: Yata-san, ¿estabas con ella?

Saya: Yo...

Yata: ¿C-con ella? ¡No es así! ¡Lo has entendido todo mal!

Kamamoto: Eso no es lo que quise decir. Pero la forma en que lo rechazaste... es un poco raro, ¿no? ¿No tenías un buen ambiente hasta que llegué?

Yata: Kamamoto, bastardo... ¡Te golpearé!

Kamamoto: ¡Mierda, tengo que correr!

Yata: ¡Espera, te patearé el trasero!

Saya: (...Se escapó. Ha estado entrenando durante mucho tiempo, es increíble que aún pueda correr.)

Saya: Creo que el festival deportivo será muy emocionante con Yata-kun.

Kamamoto: Yata-san, ¿estás bien?

Saya: ¡Ah! Kamamoto-kun, ¿qué pasó?

Kamamoto: Yata-san, te caíste de repente... ¿estás herido?

Yata: No hay nada de qué preocuparse.

Saya: Estás sangrando. Te doy mi pañuelo si quieres.

Yata: ¡Te lo dije, estoy bien! ...No hagas cosas innecesarias.

Saya: Yata-kun...

Kamamoto: Yata san, limpiar la sangre no es algo innecesario... ¡Ay!

Yata: Finalmente te golpeé. ¡Woo-hoo, me siento tan renovado!

Kamamoto: Ouch... ¡Yata-san, no hagas ataques por sorpresa!

Yata: Cállate. Ya es hora de irse. Vamos a casa.

Kamamoto: Sí. ¿Qué pasa contigo?

Saya: Yo...

Saya: (Me pregunto si Yata-kun se enfadaría si digo que quiero ir a casa con él...)

Yata: Cinco minutos.

Saya: ¿Eh?

Yata: Te daré 5 minutos para que te cambies. ¡Después de 5 minutos me iré!

Saya: ¡Sí, entiendo! ¡Gracias, Yata-kun!

Yata: Tsk... A las chicas les lleva mucho tiempo vestirse, ¿verdad? Ella no va a terminar en 5 minutos.

Kamamoto: ¿Vas a esperar?

Yata: ...Lo pensaré después de 5 minutos.

Kamamoto: Eres muy amable, Yata-san.

Yata: Idiota... No es así.